

La Dame de Pique



M. Andren

GRAN TEATRO DEL CECILIO

PROGRAMA

1922-1923

01922-23

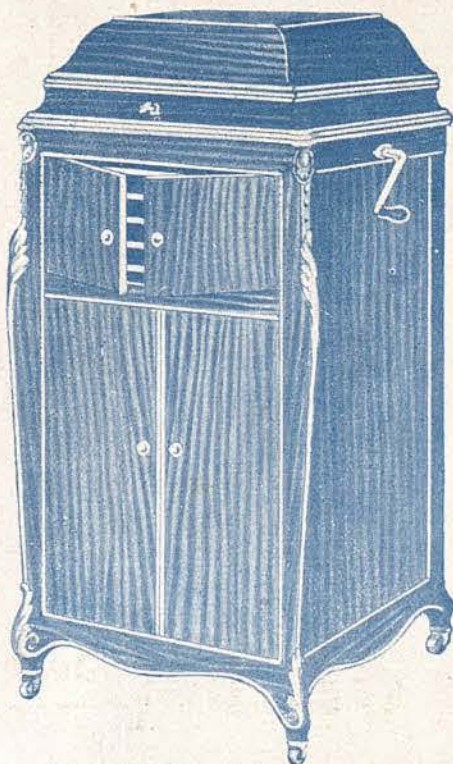
NEW-YORK

EMPRESA  
ANUNCIADORA

UAB

Universitat Autònoma de Barcelona





"GRAMOLA", mod. 27

*Si desea oír las  
más hermosas pro-  
ducciones  
musicales  
y los artistas más  
eminentes  
adquiera una*

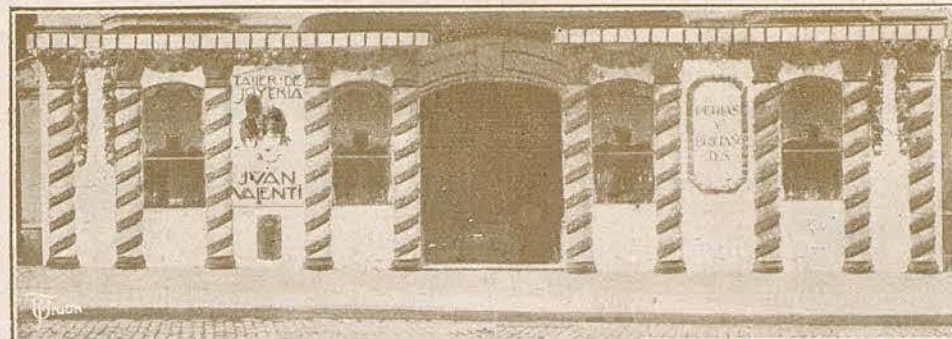
**"Gramola"**



**Compañía del Gramófono**

S. A. E.

Balmes, 56 y 58 : Teléfono A-1685



**JUAN VALENTÍ** PERLAS BRILLANTES  
JOYAS DE ARTE  
PASEO DE GRACIA, 84

Viernes 1.º de diciembre de 1922 : A las ocho y media noche

9.ª función de Propiedad y Abono

## LA DAME DE PIQUE

Ópera en tres actos y siete cuadros  
del maestro

**Tschaikowsky**

Maestro director : **Serge Koussevitsky**



NEW - YORK  
EMPRESA ANUNCIADORA

UAB  
Universitat Autònoma de Barcelona



1-3-5-9

# El invencible **TALBOT**

se clasifica en el **GRAN PREMIO "PENYA RHIN"**

**1º**, conducido por **LEE GUINNES**

AGENTES

**AUTOLOCOMOCIÓN, S. A. - Rbla. Cataluña, 90**

## REPARTO

La Comtesse ... ..	Sra. Davydoff
Lise... ..	» Ermolenko
Paulina ... ..	» Sadoven
Milorzor... ..	» »
L'Institutrice ... ..	» Lucci
Macha ... ..	» Zanardi
Hermann ... ..	Sr. Bielina
Toniski... ..	» Kaidanoff
Eletzki... ..	» Ivanzoff
Kalinski... ..	» Gallofré
Sourine ... ..	» Antonoff
Plitzki ... ..	» Oliver
Roumov ... ..	» Giralt
Le majordome ... ..	» Fargas
L'enfant, capitaine... ..	» N.
Slatogor... ..	» Kaidanoff

Dirección escénica: **Andoga Jouroff**  
Dirección coreográfica: **Theodor Wassilieff**

Tomando parte todo el cuerpo de baile ruso y las primeras figuras.  
Sras. **Boldireff - Kashuba - Wassilieff**



**Comas y C<sup>a</sup>, en C.**

**Camisería, Sombrerería, Artículos para viaje  
Objetos para regalos, Antigüedades y Sastrería**

**Paseo de Gracia, 2 : BARCELONA : Ronda S. Pedro, 1**

**DULCERÍA**

**BOMBONES  
FINOS**

**PAN DE VIENA**

**Rambla Cataluña, 50**



**J. CASANOVAS**

**PANADERÍA**

**PASTELERÍA**

**SAN JAIME**

**:: Fundada en 1900 ::**

**: Teléfono A-5279 :**

## ACTO I

### CUADRO I

*Primavera: Un rincón en el jardín de Verano, en San Petersburgo. A fines del siglo XVIII*

Paseando unas, y sentadas otras en escena, institutrices y nodrizas. Varios niños y niñas saltan a la comba y juegan a la pelota.

Al son de trompetas y tambores aparecen, imitando los movimientos de los soldados, varios chiquillos, que desaparecen al poco seguidos de institutrices y nodrizas.

Kalinski y Sourine: éste se lamenta de su desgracia; ha perdido en el juego. Hablan de Hermann, al que creen un pobre pelele y que solamente piensa en las cartas. Les parece extraño.

Toniski y Hermann aparecen en escena, preocupado éste y acosándole el otro para que le cuente la causa de sus sufrimientos. «¿Dónde está tu risa, tu franca alegría? No cortejas más que a las cartas; tu ídolo es el juego». «Es verdad, yo no soy el mismo, me falta todo, amo; amo locamente y sin esperanza. ¡Su nombre! No lo sé, no hay quien la iguale y estoy celoso. Temo que un rival me la robe, cuando yo le tengo envidia al polvo de su camino», dice apasionadamente Hermann. «Todo cambiará menos mi amor. Mientras mi amor ha dormitado, mi vida era apacible, dulce; entonces era yo dueño de mis actos, alegre... fuerte... pero ahora yo amo...» Continúan hablando mientras desaparecen.

El excelso tenor **Hipólito Lázaro**

cantará para V. en su propio domicilio si adquiere los discos marca

**"Gramófono"**



impresionados  
por este artista

**NEW - YORK  
EMPRESA ANUNCIADORA**

**UAB**  
Universitat Autònoma de Barcelona



# MAGNETOS MEA

Las mejores magnetos alemanas



Delegación para España y Portugal

CAYETANO CORNET, Ingeniero

Cortes, número 481 : BARCELONA : Teléfono número H-35

Los paseantes, que han invadido la escena, entonan alabanzas a la primavera, al sol, a las flores; no quieren recordar los días crudos del invierno.

Hermann y Toniski vuelven. « La duda me hace vivir — dice Hermann. — Prefiero la duda a ser rechazado ». Al aparecer el príncipe Eletzki se le aproximan y le dan la enhorabuena por su noviazgo. En un dúo, el príncipe y Hermann bendicen y maldicen su suerte; mientras que para el primero todo le sonríe, para el otro todo es obscuridad.

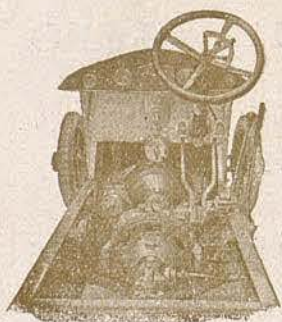
Al preguntarle con quién debe casarse, el príncipe presenta a Lise, que en aquel momento ha entrado con la condesa.

Lise y la condesa reconocen a Hermann. Sienten el poder de sus ojos y tiemblan. Lo propio le ocurre a Hermann. El príncipe teme, al ver la tristeza y la inquietud de su Lise, un grande mal.

Desaparecen, acompañando Toniski a la condesa y el príncipe del brazo de Lise.

Queda solo Hermann, que, amenazante, repite la última frase del príncipe.

Entran Sourine, Kalinski y Toniski comentando el por qué del sobrenombre de la condesa; este último les cuenta la siguiente historia. El conde de Saint Germain, cuando joven, quería obtener los favores de la condesa; de noche y día no cesaba de asediarla. Un día en Versalles, en el juego de la Reina, la condesa perdió toda su fortuna; el conde, a su lado, seguía el juego, seguro de obtener entonces lo que tanto quería, y buscó el momento oportuno; supo encontrar a la Venus de Moscou, aturdida por tamaño golpe, y ofreció a cambio de su amor enseñarle las tres cartas. Al principio rehusó, pero al día



## METALLURGIQUE

LA GRAN MARCA BELGA



Balmes, 22 : Barcelona

HIJO DE PAUL IZABAL

PASEO DE GRACIA, 35  
BUENSUCESO, 5

## PIANOS PIANOLA · PIANOS

STEINWAY & SONS  
WEBER · STECK  
STROUD · AEOLIAN  
ARMONIGRAN

EL MAYOR "STOCK" DE ROLLOS DE 88 NOTAS  
(VÉANSE FOTOGRAFÍAS AL PIE)

siguiente, cuando la condesa volvió a tentar la fortuna, sabía ella ya las tres cartas, que nunca le regatean sus favores. Para que diga ella su secreto, es preciso enamorarla, y cada noche se le presenta un espectro blanco que, riendo, le dice: « Antes que te vayas de este mundo, un hombre, víctima de un grande amor, vendrá a exigir el secreto de las tres mágicas cartas ».

La tempestad se avecina. Kalinski y Sourine se dirigen a Hermann recordándole las últimas frases de la historia. La tempestad aumenta, dispersando a los paseantes.

Hermann, pensativo, repite cada palabra... pero ¿qué le importan los truenos?... ¿qué le importa la Venus de Moscou?... « Príncipe, la quiero para mí; para mí solo. Trueno, relámpago del cielo, sed testigos. Yo juro que Lise será mía ».

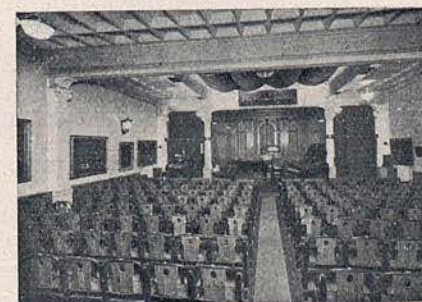
CUADRO II

*El cuarto de Lise*

Lise en el clavecín, a su lado Paulina y varias jóvenes.

Lise y Paulina entonan una poética alabanza a madre naturaleza; encantadas las demás jóvenes, quieren que Paulina cante sola. Esta entona la romanza favorita de Lise, al final de la cual queda ésta pensativa. Alborotadas las demás, y al son de un nuevo canto ruso, empieza una danza, que interrumpe el ama de llaves riñéndolas. Desaparecen las demás muchachas.

Entre amargo llanto va recordando Lise... « El príncipe me adora, me quiere, y yo en mi corazón siento la negra tristeza. Todas en mi lugar ben-



Sala de Conciertos



NEW - YORK  
EMPRESA ANUNCIADORA

UAB  
Universitat Autònoma de Barcelona



# LECHE CONDENSADA EL PAGÉS

La más nutritiva : Exquisita con té y café

DE VENTA EN COLMADOS Y DROGUERÍAS

decirían este día, dichosas del amor del príncipe. El dolor destroza mi pobre corazón. ¿De dónde viene mi desgracia? ¡Oh, noche, que guardas los misterios, a ti sola te lo digo! El fuego de su mirada me hace olvidarlo todo, hasta mi deber. Estoy perdida, estoy en su poder». Hermann aparece en la puerta del balcón; Lise, espantada, retrocede.

Hermann suplica escuche a un hombre que busca la muerte.

«¡Ah! déjame morir a tus pies; tú vas a dictar mi sentencia. Tú vas a casarte con el príncipe y yo imploro tu clemencia. Tú me perteneces; por ti vivo, por ti moriré; tú eres mi todo; escucha mi ruego. En esta noche..., mi última, déjame contemplarte. Después vendrá la muerte, la paz. Mi ángel..., piedad por mis sufrimientos; imploro una palabra de amor y de esperanza y viviré dichoso a tus pies». Lise llora. Hermann le toma de la mano, que no retira, y deposita un beso en ella. En este momento llaman a la puerta: la voz de la condesa llama a Lise. Esta esconde a Hermann en el balcón y abre la puerta.

La condesa reprende a Lise porque no se ha acostado todavía, y aquel ruido demostraba que no estaba sola. Lise la convence. Al marcharse la condesa, Lise invita a Hermann a salir. «Tú me quieres, yo te amo, la muerte me parece odiosa. De ti depende mi suerte». «Dejadme, yo os lo ordeno», replica Lise. «Tú quieres mi muerte, adiós». Quiere partir, pero la voz dulce de Lise, que apoya la cabeza en su espalda, le detiene. «Vive». El la toma amorosamente en sus brazos acariciándola con sus palabras. «Mi diosa, mi ángel»...

## COMPRA-VENTA DE FINCAS

ADMINISTRACIÓN : HIPOTECAS

### L. MERCADER

DESPACHO: de 11 a 1 : Pelayo, 56, 2.º, - 2.º : TELÉFONO A - 816



## E. TUTUSAUS P.

PROFESORA  
EN BAILES MODERNOS DE SALON

LECCIONES A DOMICILIO  
:: PARA SEÑORITAS ::

CALLE DE URGEL. 131

A. BADÍA : CALLE SANTA ANA, 6



HELÈNE SADOVEN



MARIA DAVYDOFF

INTERÉSESE PARA VER UNA "TRIPHONOLA"

## Lo mejor para el cabello

### Tónico Rizador RICHARTE III

Es el único que conserva y consigue  
el pelo rizado al natural



Depósito y venta : Salmerón, 72 - Teléfono G-249 - Barcelona

NEW-YORK  
EMPRESA ANUNCIADORA

UAB  
Universitat Autònoma de Barcelona



# CAMERA SEVILLANA

10, calle Balmes, 10

Unica casa en España  
con fabricación propia  
: para la venta del :  
MUEBLE METAL



CERCA RONDA UNIVERSIDAD  
NO CONFUNDIRSE

Especialidad en comedores,  
dormitorios y salones : Gran  
surtido en camas metal do-  
radas, niqueladas, plateadas

Grandes existencias en camitas - cuna

Últimos modelos de lámparas, mármoles y artículos de fantasía

Después de los largos años de venta  
la casa afirma y demuestra que las  
camas y muebles metal, fabricación  
nacional, son los mejores



El dinero que gasta comprando  
artículo nacional queda en España.  
No es lo mismo comprando género  
extranjero

ENTRADA LIBRE

**ABIERTO DESDE 9 A 7**  
EXCEPCIÓN LOS DÍAS FESTIVOS



## PIANOS RÖNISCH

ÚNICO DEPOSITARIO

A. Badía

Calle Santa Ana, 6



### ACTO II

#### CUADRO I

*Baile de máscaras en el hotel particular de un grande dignatario de la corte. Nobles, damas y cortesanos disfrazados bailan*

El maestro de ceremonias invita a todos para que vayan a admirar los juegos.

Sourine cuenta a Toniski y Kalinski que Hermann busca el secreto de las tres cartas; se ríen todos y desaparecen detrás de los demás.

Entran el príncipe y Lise, que está triste. El príncipe, que lo ha notado, quiere saber la causa para compartir con ella las penas. Vanse.

Hermann entra disfrazado, pero sin careta. Tiene entre sus manos una carta de Lise. « Después de la representación esperadme, tengo que hablaros ». Hermann quiere conocer el secreto de las tres cartas a toda costa; este pensamiento le enloquece. Algunos invitados han entrado en el salón, y entre ellos Kalinski y Sourine que, acercándosele, murmuran a su oído: « Tres cartas. Tres cartas », desapareciendo rápidamente entre los demás, impidiendo con esto que les vea.

El maestro de ceremonias anuncia que va a representarse *La pastora sincera* por señoritas y jóvenes de la alta sociedad. Al final de la representación algunos invitados se levantan, otros continúan sentados conversando...

## ROIG Y GUASCH, S. en C. - Antigua Casa Suñol

Decoración, Adorno y confort de la casa

Alfombras de todas clases y tamaños

Tapicerías, Cortinajes, Rencería y géneros blancos

Equipos para señora y caballero

Depositarios de los acreditados trajes interiores del Dr. Rasurel

Plaza Real, 10

\* \* \*

Teléfono A-809

Si sus dientes tienen un blanco deficiente,  
use a diario el famoso dentífrico

## Chlorodont

que se vende en todas partes porque lo usa  
todo el mundo

Hermann continúa pensativo. Lise, con antifaz, le llama; ésta le reconoce en seguida, y le da una cita y una llave. Sale corriendo Hermann, seguro de que aquella noche sabrá el secreto de las tres cartas.

Al anunciar que la Zarina ha querido honrar con su presencia aquella fiesta, la alegría es inmensa y todos la vitorean.

Entran los pajes de la Zarina...

#### CUADRO II

Hermann entra por una puerta secreta y examina la habitación. Se encuentra en la de la condesa. Hoy sabré el secreto, piensa. El ruido de unos pasos que se acercan hacen esconderle. Una doncella enciende las bujías. La condesa, precedida de otras doncellas, entra.

Lise, seguida de Macha. « Esta noche vendrá, tal vez esté ya aquí ». Macha teme un peligro, y salen. Las doncellas acompañan a la condesa a una butaca que arreglan con cojines. Recuerda su voz y hace gala de ella cantando un trozo de *Ricardo, corazón de león*. Despiden a las doncellas y queda dormida, cantando durante su sueño.

Hermann sale de su escondite y quedase delante de la condesa, que al despertarse, espantada, mueve los labios sin articular una palabra.

Hermann implora el secreto de las tres cartas. La condesa le mira severamente y le señala que se marche. Ciego, saca una pistola. La condesa levanta la mano para defenderse y cae muerta. « No dice nada; ha muerto, ha muerto y guarda su secreto ».



## Jabón Orgía de Myrurgia

Suaviza y perfuma el cutis, dándole  
un sello de distinción inconfundible

NEW-YORK  
EMPRESA ANUNCIADORA

UAB  
Universitat Autònoma de Barcelona





# AUTOMÓVILES

## DE REPUTACIÓN MUNDIAL

### AGENCIA EXCLUSIVA

### A. M. EGUÍ

Mallorca, 259 -- Teléfono G-2131



Entra Lise, y al ver a Hermann le pregunta qué hace allí. Mostrándole el cuerpo de la condesa, responde: « Mira, ves, está muerta y guarda su misterio, el secreto de las tres cartas, para lo cual he venido. Desesperada Lise, y en un gesto imperioso, le indica la puerta secreta para que se marche.

Hermann huye. Lise, acongojada y sollozando, cae sobre el cuerpo inanimado de la condesa.

#### ACTO III

##### CUADRO I

A la luz de una bujía Hermann lee una carta de Lise en la que dice no puede creer haya él deseado la muerte de la condesa, y le cita para aquella noche a las doce. Quédase dormido y como soñando. Alguien mueve la ventana. Hermann levanta la cabeza y escucha. El espectro de la condesa aparece y desaparece. El viento abre la ventana. Se apaga la bujía y aparece la sombra de la condesa deteniendo a Hermann, que, espantado, quiere huir.

Habla el espectro y le ordena que se case con Lise; le revela el secreto de las tres cartas. « El tres, el siete y el as », y desaparece. Como un loco las repite Hermann.

##### CUADRO II

*De noche. La luna ilumina el muelle del Neva y la fortaleza de San Pedro y Pablo, que se alza al fondo*

En un rincón, debajo una arcada, Lise espera a Hermann para que pruebe su inocencia. Dan las doce... Lise duda... no quiere perdonarle, pero cuando aparece él, de nuevo vuelve a ser la mujer enamorada que sabe olvidar.

AUTO-PIANO DE LUJO + PHONOLAS + PIANOS RONISCH

ÚLTIMO INVENTO

TRIPHONOLAS PIANOS RONISCH

de 10,000 a 25,000 pesetas

A. BADÍA

Calle Santa Ana, 6



Calefacciones por vapor, agua y aire - - Ventilaciones

Termo-sifones - Instalaciones generales - Ampliaciones - Reparaciones

# Preckler y C<sup>a</sup>

Almacén y Oficinas

Aragón, 270 (junto Paseo de Gracia) - Teléfono A-4433 - Barcelona

Nuevos juramentos de amor, interrumpidos al indicarle él que conoce el misterio de las cartas; que la sombra de la condesa se le ha presentado y le ha revelado el secreto. Con ellas va a tener una fortuna. Lise quiere y le invita a huir para salvarle; él se niega, quiere ganar todo el oro que está en las mesas y huye.

Lise, desesperada al ver que está completamente perdido, corre hacia el muelle y se precipita al río.

#### CUADRO III

*Una casa de juego. Varios jugadores están cenando, otros jugando*

Toniski se extraña que el príncipe vaya a jugar. Este les cuenta el por qué. « He reñido con mi novia y busco la venganza. Dicen que los afortunados en amor pierden en el juego ». Los concurrentes invitan a Toniski para que cante: accede éste.

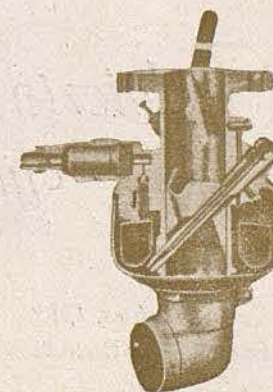
El príncipe se apercibe de Hermann, que entra, y pide ayuda a Toniski. Hermann pide una carta apostando un billete. Por fin Kalinski se atreve a tan elevada suma, pero la pierde: « El tres ». El príncipe saborea su venganza, mientras los demás, estupefactos, no aciertan a explicar la suerte de Hermann, que gana de nuevo: « El siete », e invita de nuevo a Kalinski, que rehúsa. El príncipe acepta la invitación. Hermann, seguro de sí mismo y sin mirar la carta, la enseña y dice: « El as »; pero su carta es un caballo, y al inquirir ¿qué caballo?, agrega el príncipe, al mismo tiempo que aparece la sombra de la condesa: « El caballo de espadas ». Hermann, espantado, se clava un estilete, y en sus últimos momentos pide perdón al príncipe y a Lise, a la que ve en su delirio.

## CARBURADORES

# PALLAS

VENCEDOR

EN TODAS LAS GRANDES CARRERAS



NEW-YORK  
EMPRESA ANUNCIADORA

UAB  
Universitat Autònoma de Barcelona



# PIRELLI



EL PIANO RÖNISCH ES UN ENCANTO



YUGINA ERMOLENKO



STEFAN BIELINA

## Peletería La Patagonia

### Últimos Modelos

Calle Boters, 1, 1.º  
Chafán Plaza Cucurulla

Cuellos - Echarpes  
— Abrigos —



## El Cacao soluble E. Juncosa



Es un doble desayuno — Pureza garantizada

Fernando, 10

### II ACTO - III CUADRO

Le ballet russe representa:

CONTRE - DANSE

Mlles. Boldareva, Gontcharova, Presniakova, Kashuba.  
Mrs. Wassilief, Derujinsky, Stroukoff, Moisseenko.

PASTORAL

*Les bergères:* Mlles. Gareli, Esseva, Dorcy, Yarmonkina.  
*Les bergers:* Mrs. Ignatoff, Levenberg, Dobriakoff, Moskalenko.

LA SUITE DE ZLATOGORE

Mlles. Boldareva, Gontcharova (artista del Teatro Imperial de Petrogrado),  
Kashuba.  
Mrs. Dirujinsky, Stroukoff, Moisseenko.

Dirección coreográfica:

Mr. Wassilieff (artista del Teatro Imperial de Petrogrado)

## VIDAL & PELLICER

### SASTRES

FONTANELLA, 19, PRAL



# Banco Hipotecario de España

DELEGACIÓN EN CATALUÑA

Ronda Universidad, 17 : Teléfono A-3862



SERGE KOUSSEVITZKY



VICTOR ANDOGA JOUROFF

Corbatas novedad : RODRÍGUEZ Y FERRER : Boquería, 36 y 38

Omnibus-Camiones



## BALLISÉ

-- SOCIEDAD ANÓNIMA --

Reparaciones : Construcción de  
piezas : Gran stock de recambio  
-- de las mejores marcas --



OFICINAS, EXPOSICIÓN Y GARAGE : Claris, 98-100 : Teléf. G-1780

TALLERES : Independencia, núms. 289 al 295 : Teléfono SM-615

## AUTOMÓVILES

**“Talbot”**

**“Unic”**

**“Citroën”**

## MOTOCICLETAS

**“Harley Davidson”**

AGENTES

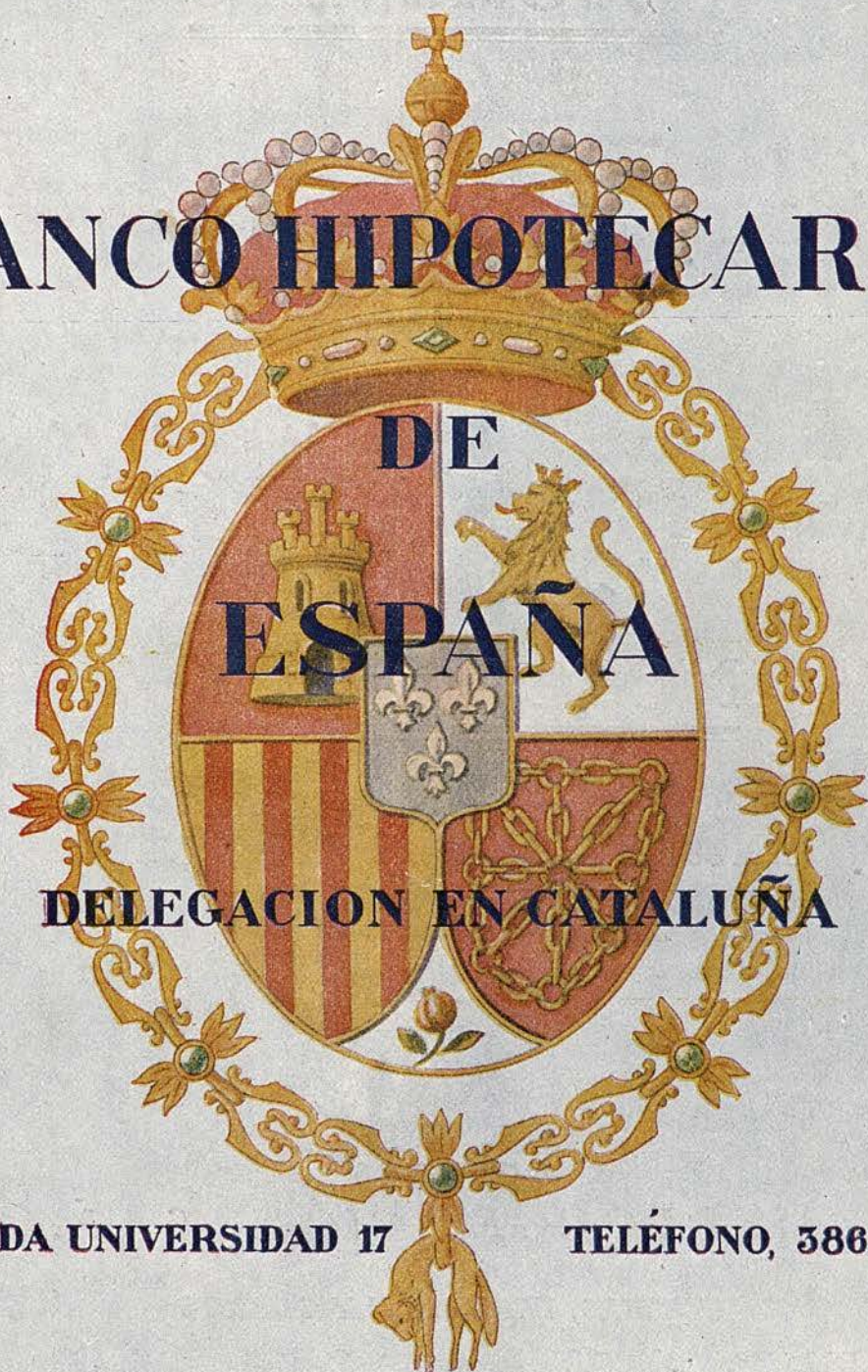
**AUTOLOCOMOCIÓN, S. A.**

OFICINAS, EXPOSICIÓN Y GARAGE

Rbla. Cataluña, 90 · Provenza, 278 · Teléf. G-422



**BANCO HIPOTECARIO**



**RONDA UNIVERSIDAD 17**

**TELÉFONO, 3862 - A**

42020-4